

Совет Безопасности

Distr.: General
30 November 2007
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 30 ноября 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Мне хотелось бы сослаться на обмен письмами между моим предшественником и Председателем Совета Безопасности от 29 сентября 2006 года (S/2006/778) и 17 октября 2006 года (S/2006/819) относительно прогресса, достигнутого Смешанной камеруно-нигерийской комиссией, а также относительно продолжения деятельности Группы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной камеруно-нигерийской комиссии при финансовом обеспечении за счет средств регулярного бюджета. В связи с этим я хотел бы настоящим письмом информировать Вас о последних достижениях и мероприятиях, проведенных Смешанной комиссией в контексте ее продолжающихся усилий, направленных в поддержку и на содействие осуществлению мирным путем решения Международного Суда от 12 октября 2002 года по вопросу о пограничном споре между Камеруном и Нигерией.

Мандат Смешанной комиссии включает оказание помощи в демаркации сухопутной и морской границ, содействие выводу и передаче власти в приграничных районах, урегулирование положения затрагиваемого решением Суда населения и вынесение рекомендаций в отношении мер укрепления доверия. Благодаря выделению окончательных ассигнований в размере 14 338 400 долл. США из средств регулярного бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов и ассигнований в размере 6 856 900 долл. США на 2007 год Смешанная комиссия имеет возможность планомерно и на мирной основе продвигать этот процесс вперед и поддерживать диалог и общение между двумя странами. Ниже приводится информация о некоторых областях деятельности, в которых Группа Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки предоставила существенную техническую и материально-техническую поддержку Смешанной комиссии.

Урегулирован вопрос, касающийся четырех разделов решения Международного Суда, включая вывод и передачу власти в районе озера Чад в декабре 2003 года и в районах, прилежащих к сухопутной границе, в июле 2004 года, достижение договоренности об условиях вывода и передачи властных полномочий на полуострове Бакасси в июне 2006 года и делимитацию морской границы, согласованной в мае 2007 года. Кроме того, гражданские наблюдатели Организации Объединенных Наций пришли к выводу о том, что нынешняя ситуация в области прав человека затрагиваемых решением Суда слоев населения является удовлетворительной. Что касается демаркации сухопутной границы

07-62248 (R) 041207 051207

протяженностью 1950 км, то к настоящему времени ее демаркация проведена на участке более 700 км. До конца 2007 года будет проведена оценка на участке сухопутной границы протяженностью около 900 км. Прогресс достигнут также и в осуществлении мер укрепления доверия. Начата разработка проекта трансграничной многонациональной автомагистрали. Поощряются инициативы по развитию системы социальных услуг в районе озера Чад, оказывается поддержка в целях мобилизации ресурсов для Комиссии по освоению бассейна озера Чад. Разрабатываются дополнительные проекты мер укрепления доверия, которые будут представлены сторонам для финансирования на внебюджетной основе и охватывают участки границы в районе озера Чад, сухопутной границы и границы на полуострове Бакасси.

Комитет по последующим мерам, созданный для наблюдения за осуществлением Гринтрийского соглашения от 12 июня 2006 года, касающегося условий вывода и передачи власти на полуострове Бакасси, продолжал проводить регулярные заседания, которым предшествовали поездки на места на полуостров. В 2007 году Комитет провел три заседания (19 марта, 2–5 мая и 25–27 июля). В интересах содействия наблюдению за существующей ситуацией на полуострове Бакасси в октябре 2007 года Смешанной комиссией было открыто периферийное отделение в Калабаре, Нигерия, которое работает в контакте с представительством группы гражданских наблюдателей Организации Объединенных Наций, базирующихся в Яунде.

В 2008 году в центре внимания Смешанной комиссии будут находиться вопросы ускорения проведения мероприятий по демаркации сухопутной границы и повышения эффективности мер укрепления доверия. Что касается демаркационных мероприятий, то Смешанная комиссия рассчитывает завершить проведение оценки сухопутной границы на местах к концу 2008 года и намеревается выдать подряды на осуществление работ первого этапа по установке пограничных столбов к началу 2008 года. Ожидается, что подряды на проведение других связанных с демаркацией работ (гарантия качества геодезических пунктов и определение координат наземных контрольных точек) будут выданы к концу 2008 года. Кроме того, Смешанная комиссия в полной мере привержена содействию внедрению транспарентного и основанного на процессе консультаций подхода, обеспечивающего сведение к минимуму воздействия процесса демаркации на затрагиваемое население и предупреждению возникновения серьезных споров. Использование группы гражданских наблюдателей Организации Объединенных Наций отвечает потребности в обеспечении защиты прав затрагиваемого населения.

В частности, на основе консультаций между Председателем Смешанной комиссии и учреждениями Организации Объединенных Наций в Камеруне была разработана совместная программа Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и вопросам развития в поддержку затрагиваемого населения в приграничных районах Камеруна.

Что касается мер укрепления доверия, то Смешанная комиссия в 2008 году будет продолжать поддерживать усилия, направленные на обеспечение безопасности и благополучия затрагиваемого населения, а также на поощрение инициатив в целях укрепления доверия между правительствами и народами двух стран. Намеченные ключевые направления принятия практических мер правительствами и их партнерами связаны с предоставлением помощи в

секторах продовольственной безопасности, образования, здравоохранения, водоснабжения и создания основной инфраструктуры, включая восстановление автомагистрали Мутенгене-Абакилики. Смешанная комиссия хотела бы далее способствовать осуществлению природоохранных проектов, а также оживлению деятельности Комиссии по освоению бассейна озера Чад.

Что касается полуострова Бакасси, то, как ожидается, передача полномочий в зоне завершится к августу 2008 года, в соответствии с положениями Гринтрийского соглашения от 12 июня 2006 года. Кроме того, с учетом завершения в мае 2007 года выполнения решения Международного Суда от 10 октября 2002 года, касающегося морской границы между двумя странами, Смешанная комиссия будет содействовать выработке договоренности по месторождениям нефти и газа, которые пересекаются линией морской границы между двумя странами. Смешанная комиссия намерена далее содействовать работе по определению «треугольника», затрагивающего морские границы Камеруна, Нигерии и Экваториальной Гвинеи.

Мне хотелось бы напомнить, что до 2003 года деятельность Смешанной комиссии целиком финансировалась за счет внебюджетных средств. В течение периода 2004–2007 годов ее деятельность финансировалась за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Правительства Австрии, Бразилии, Италии, Канады, Норвегии, Пакистана, Уругвая и Швеции предоставляли помощь натурой в поддержку основной и технической работы Смешанной комиссии, включая экспертов по военным и правовым вопросам. Кроме того, материально-техническую поддержку предоставляли правительства Камеруна и Нигерии, к тому же обе эти страны, а также Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Европейский союз вносили добровольные финансовые взносы в целевой фонд для проведения мероприятий по демаркации.

Принимая во внимание эффективность деятельности этой миссии с точки зрения затрат, важные задачи, которые необходимо решить на данном этапе в рамках работы Смешанной комиссии, и то, что президенты Камеруна и Нигерии вновь заявили в июне 2006 года в Гринтри о своей приверженности продолжению мирного осуществления решения Международного Суда и совместной работе в интересах продвижения процесса вперед вплоть до его завершения, я намерен просить о выделении дополнительных ресурсов из средств регулярного бюджета для финансирования работы Смешанной комиссии в 2008 году в целях содействия мирному осуществлению решения Международного Суда.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун